The standardisation of English spelling that resulted from the advent of printing is one of the most fascinating aspects of the history of English. This pioneering book explores new avenues of investigation into spelling development by looking at the Early Modern English period, when irregular features across graphemes became standardised. It traces the development of the English spelling system through a number of ‘competing’ standards, raising questions about the meaning of ‘standardisation’. It introduces a new model for the analysis of large-scale graphemic developments from a diachronic perspective, and provides a new empirical method geared specifically to the study of spelling standardisation between the sixteenth and seventeenth centuries. The method is applied to four interconnected case studies, focusing on the standardisation of positional spellings, $i$ and $y$, etymological spelling and vowel diacritic spelling. This book is essential reading for researchers of writing systems and the history of English.

**Marco Condorelli** completed his Ph.D. in English Language at the University of Central Lancashire. His previous publications include *Advances in Historical Orthography, c. 1500–1800* (editor, Cambridge University Press, 2020), and a number of articles which have appeared in, for example, *English Language and Linguistics*, *English Studies* and *The Journal of Historical Sociolinguistics*. 
The aim of this series is to provide a framework for original studies of English, both present-day and past. All books are based securely on empirical research, and represent theoretical and descriptive contributions to our knowledge of national and international varieties of English, both written and spoken. The series covers a broad range of topics and approaches, including syntax, phonology, grammar, vocabulary, discourse, pragmatics and sociolinguistics, and is aimed at an international readership.

Already published in this series:

Haruko Momma: From Philology to English Studies: Language and Culture in the Nineteenth Century
Raymond Hickey (ed.): Standards of English: Codified Varieties around the World
Benedikt Szmrecsanyi: Grammatical Variation in British English Dialects: A Study in Corpus-Based Dialectometry
Daniel Schreier and Marianne Hundt (eds.): English as a Contact Language
Bas Aarts, Joanne Close, Geoffrey Leech and Sean Wallis (eds.): The Verb Phrase in English: Investigating Recent Language Change with Corpora
Martin Hilpert: Constructional Change in English: Developments in Allomorphy, Word Formation, and Syntax
Jakob R. E. Leimgruber: Singapore English: Structure, Variation, and Usage
Christoph Rühlemann: Narrative in English Conversation: A Corpus Analysis of Storytelling
Dagmar Deuber: English in the Caribbean: Variation, Style and Standards in Jamaica and Trinidad
Eva Berlage: Noun Phrase Complexity in English
Nicole Dehé: Parentheticals in Spoken English: The Syntax-Prosody Relation
Jock O. Wong: The Culture of Singapore English
Marianne Hundt (ed.): *Late Modern English Syntax*

Irma Taavitsainen, Merja Kytö, Claudia Claridge and Jeremy Smith (eds.): *Developments in English: Expanding Electronic Evidence*

Arne Lohmann: *English Coordinate Constructions: A Processing Perspective on Constituent Order*

Nuria Yáñez-Bouza: *Grammar, Rhetoric and Usage in English: Preposition Placement 1500–1900*

Anita Auer, Daniel Schreier and Richard J. Watts (eds.): *Letter Writing and Language Change*

John Flowerdew and Richard W. Forest: *Signalling Nouns in English: A Corpus-Based Discourse Approach*

Jeffrey P. Williams, Edgar W. Schneider, Peter Trudgill and Daniel Schreier (eds.): *Further Studies in the Lesser-Known Varieties of English*

Jack Grieve: *Regional Variation in Written American English*

Douglas Biber and Bethany Gray: *Grammatical Complexity in Academic English: Linguistics Change in Writing*

Gjertrud Flermoen Stenbrenden: *Long-Vowel Shifts in English, c. 1050–1700: Evidence from Spelling*

Zoya G. Proshina and Anna A. Eddy (eds.): *Russian English: History, Functions, and Features*

Raymond Hickey (ed.): *Listening to the Past: Audio Records of Accents of English*

Phillip Wallage: *Negation in Early English: Grammatical and Functional Change*

Marianne Hundt, Sandra Mollin and Simone E. Pfenninger (eds.): *The Changing English Language: Psycholinguistic Perspectives*

Joanna Kopaczyk and Hans Sauer (eds.): *Binomials in the History of English: Fixed and Flexible*

Alexander Haselow: *Spontaneous Spoken English: An Integrated Approach to the Emergent Grammar of Speech*

Christina Sanchez-Stockhammer: *English Compounds and Their Spelling*

David West Brown: *English and Empire: Language History, Dialect, and the Digital Archive*

Paula Rodríguez-Puente: *The English Phrasal Verb, 1650–Present: History, Stylistic Drifts, and Lexicalisation*

Erik R. Thomas (ed.): *Mexican American English: Substrate Influence and the Birth of an Ethnolect*
Thomas Hoffmann: *English Comparative Correlatives: Diachronic and Synchronic Variation at the Lexicon-Syntax Interface*

Nuria Yáñez-Bouza, Emma Moore, Linda van Bergen and Willem B. Hollmann (eds.): *Categories, Constructions, and Change in English Syntax*

Raymond Hickey (ed.): *English in the German-Speaking World*

Axel Bohmann: *Variation in English Worldwide: Registers and Global Varieties*

Raymond Hickey (ed.): *English in Multilingual South Africa: The Linguistics of Contact and Change*

Jeremy J. Smith: *Transforming Early English: The Reinvention of Early English and Older Scots*

Tobias Bernaisch: *Gender in World Englishes*

Lorena Pérez-Hernández: *Speech Acts in English: From Research to Instruction and Textbook Development*

Elisabeth Reber: *Quoting in Parliamentary Question Time: Exploring Recent Change*

*Earlier titles not listed are also available*
STANDARDISING ENGLISH SPELLING

The Role of Printing in Sixteenth and Seventeenth-century Graphemic Developments

MARCO CONDORELLI
University of Central Lancashire
# Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>List of Figures</th>
<th>x</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>List of Tables</td>
<td>xi</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>xii</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbreviations</td>
<td>xiii</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## 1 Introduction
1.1 Chronological Overview  
1.2 Previous Research  
   1.2.1 Traditional Literature  
   1.2.2 Recent Research Trends  
1.3 Scope, Rationale and Structure of the Book  
   1.3.1 Scope  
   1.3.2 Rationale  
   1.3.3 Structure

## PART I CONTEXT

### 2 Theoretical Framework
2.1 Standardisation and Spelling  
   2.1.1 Synthesis of Competing Tendencies  
2.2 A Standardising Variety of English  
   2.2.1 Two Waves of Standardisation  
2.3 A Multi-party Affair  
   2.3.1 Theoreticians, Schoolmasters, Authors and Readers

### 3 Pragmatic Framework
3.1 Standardisation as a Product of Printing  
3.2 The Printing Revolution  
   3.2.1 A Conservative Force  
   3.2.2 Structures and Roles in the Printing Industry  
3.3 Later Developments  
   3.3.1 End-of-Century Struggles and Crises  
   3.3.2 The Rise of the Seventeenth Century

vii
Contents

PART II EMPIRICAL METHOD

4 Corpus Material
   4.1 The Corpus Revolution
   4.1.1 Some Additional, Practical Problems
   4.2 Early Modern English Corpora
   4.3 Extraction
      4.3.1 Tagging Material
      4.3.2 An Additional Level of Processing

5 Rationale
   5.1 A New Model of Quantitative Analysis
   5.2 The EModE Vocabulary Database
   5.3 Result Generation Workflow
      5.3.1 Tokenisation Parameters
      5.3.2 Configuration Parameters

6 Foundational Explorations
   6.1 Initial Preparation
   6.2 Non-variant Results
      6.2.1 Quantitative Analysis
      6.2.2 Some Additional Considerations
   6.3 Semantic Disambiguation
      6.3.1 Semantic Analysis

PART III CASE STUDIES

7 The Standardisation of Positional Spellings
   7.1 Background
   7.2 Analysis
   7.3 Discussion
      7.3.1 The Influence of Language Theoreticians
      7.3.2 Types and Spaces
      7.3.3 A Matter of Style
   7.4 Final Remarks

8 The Standardisation of \( i \) and \( y \)
   8.1 Background
   8.2 Analysis
   8.3 Discussion
      8.3.1 Theory, Schoolmasters and Instruction
      8.3.2 Typographic Solutions
   8.4 Final Remarks

9 The Standardisation of Etymological Spelling
   9.1 Background
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.2 Analysis</td>
<td>173</td>
</tr>
<tr>
<td>9.3 Discussion</td>
<td>180</td>
</tr>
<tr>
<td>9.3.1 The Influence of Authors and In-House Proofreading</td>
<td>180</td>
</tr>
<tr>
<td>9.3.2 Remuneration and Efficiency-Oriented Strategies</td>
<td>184</td>
</tr>
<tr>
<td>9.4 Final Remarks</td>
<td>190</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| 10 The Standardisation of Vowel Diacritic Spelling | 192 |
| 10.1 Background | 192 |
| 10.2 Analysis | 194 |
| 10.3 Discussion | 202 |
| 10.3.1 Vowel Diacritic Spelling as a Reading Aid? | 202 |
| 10.3.2 Imposition and the Struggles of Early Printing | 206 |
| 10.4 Final Remarks | 212 |

| 11 Conclusion | 214 |
| 11.1 Contribution to the Field | 214 |
| 11.2 A Look into the Future | 219 |

| Bibliography | 224 |
| Electronic Resources | 224 |
| Primary References | 224 |
| Secondary References | 227 |
| Index | 251 |
Figures

2.1 Percentage of orthographic forms per year coming into widespread use (from Basu, 2016: 194) page 30
2.2 Percentage of orthographic forms undergoing a rapid decline in usage per year (from Basu, 2016: 194) 31
4.1 Degree of spelling standardisation in Early Modern English corpora, according to Baron et al. (2009a) and Archer et al. (2015) 63
4.2 do, doe, go and goe in EEBO TCP (after Basu, 2016) 66
4.3 enough, inough and ynough in EEBO TCP (Basu & Pentecost, 2014) 67
4.4 The relative frequency of words per year in EEBO TCP that appear for the first time in the corpus (from Basu, 2016: 174) 73
6.1 Semantic spectrum of selected <u> variants from u/w in CED 118
7.1 <v> as an alternant of <u>, word-initial position 133
7.2 <u> as an alternant of <v>, word-initial position 134
7.3 <j> as an alternant of <i>, word-initial position 137
7.4 <i> as an alternant of <j>, word-initial position 138
8.1 <i> as an alternant of <y>, overall diachronic counts 153
8.2 <y> as an alternant of <i>, overall diachronic counts 154
9.1 Epenthetic graphemes, diachronic distribution of variant material 174
9.2 Lower-case type arrangement (adapted from Moxon, 1683: 32) 187
10.1 Diachronic distribution of <ea> as an alternant of <ee> 195
10.2 Diachronic distribution of <oa> as an alternant of <oo> 196
10.3 Example imposition diagram for a folio page (from Gaskell, 1972: 88) 209
Tables

6.1 Word counts per decade across corpora (1500–1700) page 107
6.2 Distribution of non-variant counts for i/j 109
6.3 Distribution of non-variant counts for u/w 110
6.4 Distribution of non-variant counts for w/wh 110
8.1 Relative proportions of <i(e)> and <y(e)>, positional distribution in percentage 156
9.1 Diachronic distribution of <aun>, <ph> and <er>/<ar> 176
9.2 Etymological rationalisation of <er> and <ar>, diachronic distribution 178
10.1 Diachronic distribution of <g>/<dg>, <ch>/<tch> and <k>/<ck> 200
Acknowledgements

This book deals with the standardisation of Early Modern English spelling. It introduces a new model of analysis and applies it to a number of case studies, arguing for pragmatic reasons as mainly responsible for the modern development of English spelling. I must convey my deepest appreciation for the guidance of those who have helped me to focus and refine my piece of research, not least the anonymous reviewers who gave useful suggestions on earlier drafts of some of my chapters. Chapter 7 has appeared in *English Language and Linguistics* (Condorelli, 2021a), while Chapter 8 has appeared in *English Studies* (Condorelli, 2021b). Moreover, reworked sections from Chapters 1, 2, 4, 6 and 10 have appeared/are due to appear in *The Cambridge Handbook of Historical Orthography* (Condorelli, forthcoming a), *Advances in Historical Orthography* (Condorelli, 2020a, 2020b) and *The Journal of Historical Sociolinguistics* (Condorelli, forthcoming b). While most of these contributions have been reworked in this book, copyright permissions were kindly granted, where relevant, in any case.

My greatest debt of gratitude goes to Patrick Shultz and Elizabeth Esswein, who have patiently given their help with some of the more technical nuances behind coding my piece of software prior to conducting research.

Figures 2.1, 2.2, 4.1 and 4.4 are from the publication below, and I am grateful to the publisher (Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies and Iter) for granting me permission to republish them.


For all relevant images, copyright permissions have been duly requested and kindly granted.
Abbreviations

CED  Corpus of English Dialogues
EEBO TCP  Early English Books Online Text Creation Partnership
EMEMT  Early Modern English Medical Texts
EModE  Early Modern English
OED  Oxford English Dictionary